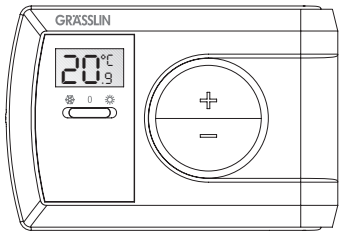


thermio 703

DE Bedienungsanleitung



thermio_703de/en/11/01/01

www.grasslin.de
Info@grasslin.de
Fax: +49 (0) 7724 / 933-240
Phone: +49 (0) 7724 / 933-0
Germany
D-78112 St. Georgen
Bundesstraße 36
Grasslin GmbH



Sicherheitshinweise



Gefahr durch Stromschlag!

► Anschluss und Montage ausschließlich durch Elektrofachkraft!

Beachten Sie

- Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbedingungen.
- Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen der Gewährleistung und Garantie.
- Das Gerät darf nur für den beschriebenen Verwendungszweck betrieben werden.

Lesen und beachten Sie diese Anleitung, um eine einwandfreie Funktion des Gerätes und ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.



Technische Daten

Maße H x B x T (mm)	82 x 121 x 18
Anschlussspannung	220-240 V/50-60 Hz
Schutzklasse	II
Schaltleistung	max. 6 A / 250 V AC/50 Hz
– ohmsche Last (VDE, IEC)	max. 2 A / 250 V AC/50 Hz
– induktive Last cos φ 0,6	potentialfrei
Schaltausgang	Heizen / Kühlen
Funktions-Modus	+5°C
Automatischer Frostschutz	+5°C
Differential	0,4 / 0,6°C
Steuertemperatur	+5°C ... + 35°C
Temperaturmessbereich	+0°C ... + 40°C
Display Temperaturupdate	alle 10 Sek.
Umgebungstemperatur	-5°C ... + 45°C
Ganggenauigkeit	± 1°C bei +20°C
Auflösung	0,5°C
Schutzart	IP 30



Gerätebeschreibung

Der Raumthermostat thermio 703 ermöglicht eine praktische Wärmeregulierung, spart Energie und lässt sich auf einfache Weise auf die gewünschte Raumtemperatur einstellen.

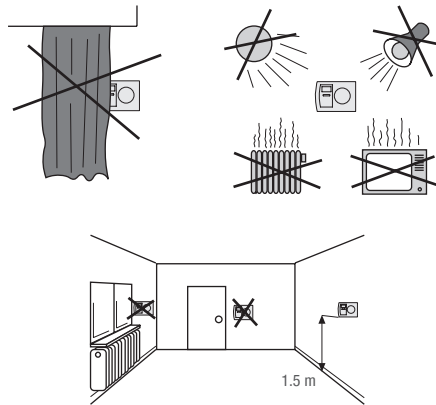
- Steuerung von Heizungen und Klimaanlage innerhalb einer Temperaturspanne von + 5°C bis + 35°C
- Automatischer Frostschutz

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Aufputzgerät zur Installation an Wänden.
- Nur für den Einsatz in trockenen Räumen geeignet!



Installation und Montage



Safety Instructions



Risk of electric shock!

► Connection and mounting must be realized by a professional electrician!

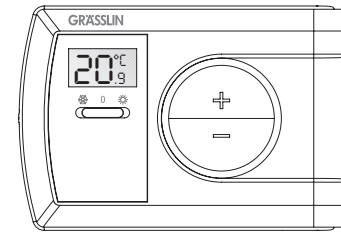
Note

- The national regulations and safety instructions.
- Interferences and changes to the device will invalidate the warranty and guaranty rights.
- The device must only be used for the described purpose.

Read and observe these instructions to guarantee a perfect function of the device and a safe operation.

thermio 703

EN Operating Manual



Description of the device

The room thermostat thermio 703 allows you a practical heat regulation, saves energy and the desired room temperature can be set easily.

- Control of heating and air-conditioning systems within a temperature range from + 5°C to + 35°C
- Automatic anti-freeze protection

Designated use

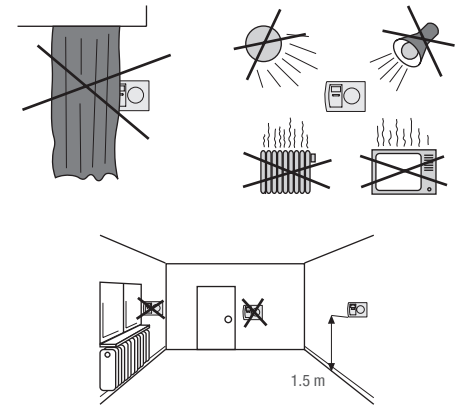
- Surface mounted device which is mounted on walls.
- Suitable for use in dry rooms only!

Technical data

Dimensions H x W x D (mm)	82 x 121 x 18
Main voltage	220-240 V/50-60 Hz
Protection class	II
Switching capacity	max. 6 A / 250 V AC/50 Hz
– Ohmic load (VDE, IEC)	max. 2 A / 250 V AC/50 Hz
– Inductive load cos φ 0,6	potential-free
Switching output	Heating / Cooling
Function mode	+5°C
Automatic anti-freeze protection	+5°C
Differential	0,4 / 0,6°C
Controlled temperature	+5°C ... + 35°C
Temperature meas. range	+0°C ... + 40°C
Display temperature update	every 10 sec.
Ambient temperature	-5°C ... + 45°C
Accuracy	± 1°C for +20°C
Resolution	0,5°C
Protection degree	IP 30

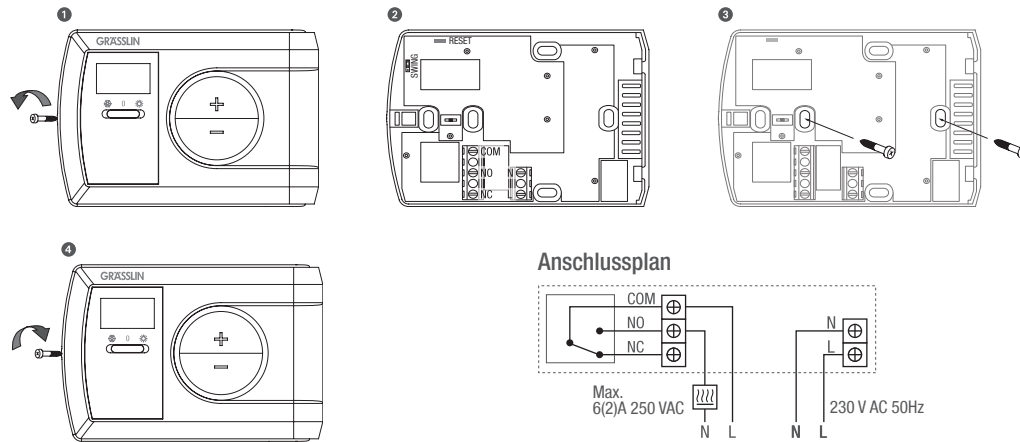


Installation and mounting

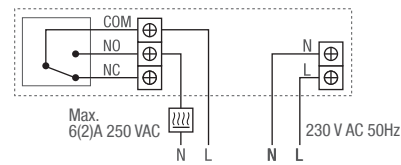


Installation

1. Gehäusedeckel mit einem Schraubenzieher von der Gehäuserückseite abschrauben.
2. Drähte anschließen, siehe Anschlussplan.
3. Gehäuserückseite mit den mitgelieferten Schrauben an der Wand befestigen.
4. Gehäusedeckel auf die Gehäuserückseite setzen und die beiden Gehäusenhälften wieder verschrauben.

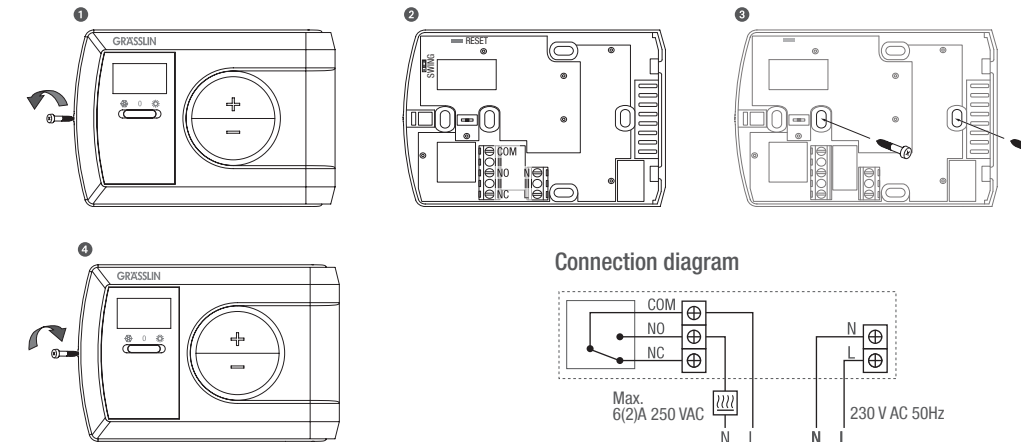


Anschlussplan

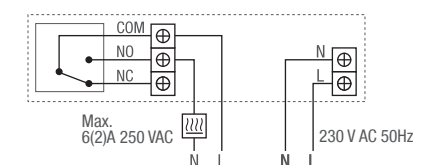


Installation

1. Unscrew the housing cover from the backside of the housing using a screwdriver.
2. Connect the wires according to the wiring diagram.
3. Fasten the backside of the housing on the wall by means of the screws included in the delivery.
4. Place the housing cover on the backside of the housing and screw the two halves together.



Connection diagram



Temperatureinstellung

Die Raumtemperatur können Sie mit den Tasten + und – einstellen.


1. Stellen Sie den Regler auf den gewünschten Betriebsmodus: ☀ oder ❄
2. Drücken Sie die Taste + oder – zweimal.
 - Die Hintergrundbeleuchtung des Displays geht an und die Temperaturanzeige blinkt.
3. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten + und – ein. Erfolgt 10 Sekunden lang keine Eingabe, wird die eingestellte Temperatur gespeichert und im Display erscheint wieder die aktuelle Raumtemperatur.

Drücken Sie die Taste + oder – einmal um die Hintergrundbeleuchtung des Displays für 15 Sekunden einzuschalten.

Betriebsmodi

Schieben Sie den Regler auf die gewünschte Position:

- 0 AUS
- ☀ Heizmodus
Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten + und – ein. Je nach aktueller Raumtemperatur wird der Boiler EIN oder AUS geschaltet.
- ❄ Kühlmodus
Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten + und – ein. Je nach aktueller Raumtemperatur wird die Klimaanlage EIN oder AUS geschaltet.

Wenn der Boiler oder die Klimaanlage EIN geschaltet sind, erscheint das Symbol  im Display.

Differential (SWING)

Es können zwei Positionen für den Steckreiter der Differential-Regelung gewählt werden: 0,4 oder 0,6°C

Drücken Sie anschließend die Reset-Taste um Ihre Änderung zu aktivieren.



Temperature setting

The room temperature can be set by pressing the keys + and -.


1. Set the controller to the desired operating mode: ☀ or ❄
2. Press the keys + or - twice.
 - The background illumination of the display goes on and the temperature indication flashes.
3. Use the keys + and - to set the desired temperature. If you do not enter anything within 10 seconds, the set temperature is stored and the current room temperature is shown again on the display.

Press the key + or - once in order to switch on the background illumination of the display for 15 seconds.

Operating modes

Slide the controller to the desired position:

- 0 OFF
- ☀ Heating mode
Use the keys + and - to set the desired temperature. According to the current room temperature, the boiler will be set ON or OFF.
- ❄ Cooling mode
Use the keys + and - to set the desired temperature. According to the current room temperature, the air-conditioning system will be set ON or OFF.

If the boiler or the air-conditioning system is switched ON, the symbol  appears in the display.

Differential (SWING)

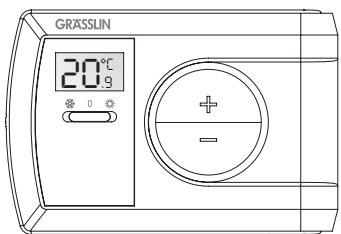
Two positions for the jumpers of the differential regulation can be selected: 0,4 or 0,6°C

Afterwards press the Reset key to make your modification effective.



thermio 703

FR Mode d'emploi



Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT

Danger d'électrocution !

- Le raccordement et le montage ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés !

Important

- Respectez les prescriptions et consignes de sécurité nationales.
- Toute intervention ou modification sur l'appareil entraîne la perte de la garantie.
- L'appareil ne doit être utilisé que conformément à l'emploi prévu décrit dans ce manuel.

Lisez et respectez ce mode d'emploi afin de garantir un fonctionnement correct de l'appareil et un travail en toute sécurité.



Description de l'appareil

Le thermostat d'ambiance thermio 703 permet une régulation pratique de la température, permet d'économiser de l'énergie et il peut être réglé facilement sur la température ambiante souhaitée.

- Commandes de chauffages et d'installations de conditionnement d'air dans une plage de température de +5°C à +35°C
- Mise hors gel automatique

Utilisation correcte

- Installation apparente du dispositif.
- Uniquement pour une utilisation dans des locaux secs !



Installation

- Dévisser le couvercle du boîtier de la face arrière du boîtier à l'aide d'un tournevis.
- Connecter les fils, voir schéma de raccordement.
- Fixer la face arrière du boîtier sur le mur à l'aide des vis livrées.
- Placer le couvercle sur la face arrière du boîtier et revisser les deux moitiés du boîtier.

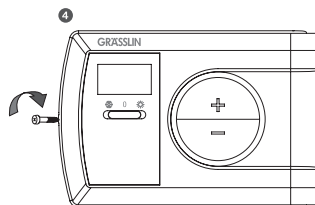
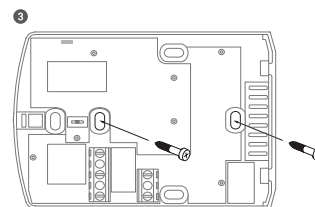
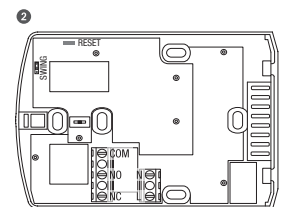
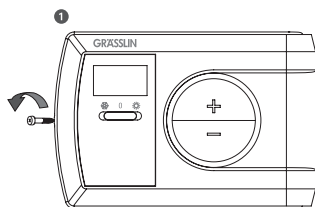
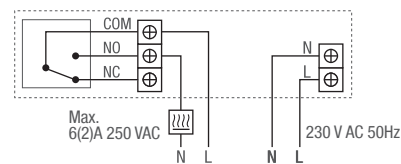


Schéma de raccordement



Réglage de la température

Utiliser les touches + et - pour régler la température ambiante.

- Régler le régulateur sur le mode de fonctionnement souhaité : ☀ ou ❄
- Appuyez deux fois sur la touche + et -.
 - L'éclairage d'arrière-plan de l'affichage s'allume et l'affichage de la température clignote.
- Utiliser les touches + et - pour régler la température souhaitée. Si aucune entrée n'est effectuée en l'espace de 10 secondes, la température réglée est enregistrée et la température ambiante actuelle est affichée.

Appuyer une fois sur la touche + ou - pour allumer l'éclairage d'arrière-plan pendant 15 secondes.

Modes opératoires

Placer le régulateur sur la position souhaitée :

0 ARRÊT

- ☀ Mode de chauffage**
Utiliser les touches + et - pour régler la température souhaitée. En fonction de la température ambiante actuelle, le surchauffeur est mis en marche ou arrêté.
- ❄ Mode de refroidissement**
Utiliser les touches + et - pour régler la température souhaitée. En fonction de la température ambiante actuelle, la climatisation est mise en marche ou arrêtée.

Lorsque le surchauffeur ou la climatisation est mis(e) en marche, le symbole est affiché.

Différentiel (SWING)

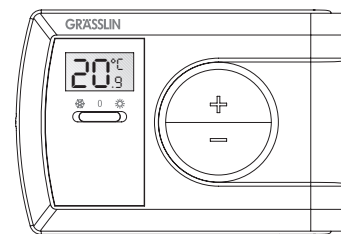
Deux positions pour les cavaliers enfilables de la régulation différentielle peuvent être sélectionnée, 0,4 ou 0,6°C

Ensuite, appuyer sur la touche Reset pour activer la modification.



thermio 703

NL Bedieningshandleiding



Beschrijving apparaat

De kamerthermostaat thermio 703 maakt een praktische warmteregeling mogelijk, spaart energie en kan op eenvoudige wijze ingesteld worden op de gewenste ruimtetemperatuur.

- Besturing van verwarmingen en airconditionings binnen een temperatuurgebied van +5°C tot +35°C
- Automatische vorstbescherming

Gebruik volgens de voorschriften

- Opbouwapparaat voor installatie aan wanden
- Alleen geschikt voor gebruik in droge ruimtes!



Installatie

- Deksel van de behuizing met een schroevendraaier losmaken aan de achterkant van de behuizing.
- Draden aansluiten, zie aansluitschema.
- Achterkant van de behuizing met de meegeleverde schroeven bevestigen aan de wand.
- Deksel van de behuizing op de achterkant van de behuizing zetten en de beide behuizingsdelen weer vastschroeven.



Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING

Gevaar door elektrische schok!

- Aansluiting en montage uitsluitend door een elektromonteur!

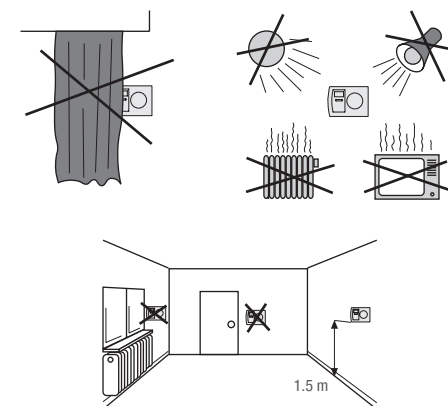
Neemt het volgende in acht

- De nationale voorschriften en veiligheidsvoorwaarden
- Modificaties en wijzigingen aan het apparaat leiden tot het vervallen van de garantie.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het voorgeschreven gebruiksdoel.

Lees en neem beslist deze handleiding in acht om een onberispelijke werking van het apparaat en een veilig werken te waarborgen.

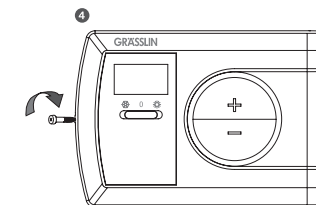
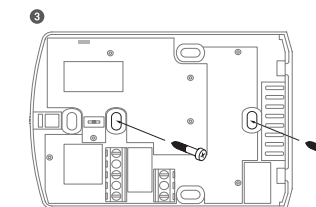
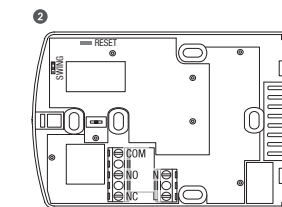
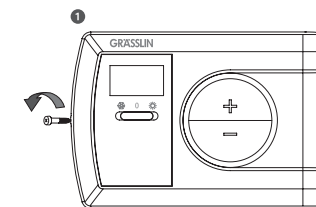


Installatie en montage

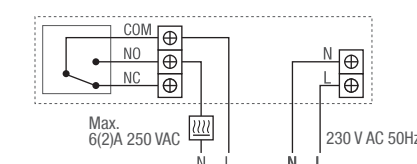


Technische gegevens

Afmetingen h x b x d (mm)	82 x 121 x 18
Aansluitspanning:	220-240 V/50-60 Hz
Beschermingsklasse	II
Schakelvermogen	
– ohmse belasting (VDE, IEC)	max. 6 A / 250 V AC/50 Hz
– inductieve belasting cos φ 0,6	max. 2 A / 250 V AC/50 Hz
Schakeluitgang	potentiaalvrij
Functie-modus	verwarmen / koelen
Automatische vorstbescherming	+5°C
Differentieel	0,4 / 0,6°C
Stuurtemperatuur	+5°C ... +35°C
Temperatuurmeetgebied	+0°C ... +40°C
Display temperatuurupdate	elke 10 sec.
Omgevingstemperatuur	-5°C ... +45°C
Gangnauwkeurigheid	± 1°C bij +20°C
Resolutie	0,5°C
Beschermingsklasse	IP 30



Aansluitschema



Temperatuurinstelling

De ruimtetemperatuur kunt u instellen met de toetsen + en -.

- Zet de regelaar op de gewenste modus: ☀ of ❄
 - Druk twee keer op de toets + of - .
 - De achtergrondverlichting van de display gaat aan en de temperatuurindicatie knippert.
 - Stel de gewenste temperatuur in met de toetsen + en - . Vindt 10 seconden lang geen invoer plaats, wordt de ingestelde temperatuur opgeslagen en op de display verschijnt weer de actuele ruimtetemperatuur.
- Druk één keer op de toets + of - om de achtergrondverlichting van de display gedurende 15 seconden in te schakelen.

Modi

Schuif de regelaar op de gewenste positie:

- UIT
 - ☀ Verwarmingsmodus**
Stel de gewenste temperatuur in met de toetsen + en - . Afhankelijk van de actuele ruimtetemperatuur wordt de boiler IN of UIT geschakeld.
 - ❄ Koelmodus**
Stel de gewenste temperatuur in met de toetsen + en - . Afhankelijk van de actuele ruimtetemperatuur wordt de airconditioning IN of UIT geschakeld.
- Wanneer de boiler of de airconditioning IN geschakeld zijn, verschijnt het symbool op de display.

Differentieel (SWING)

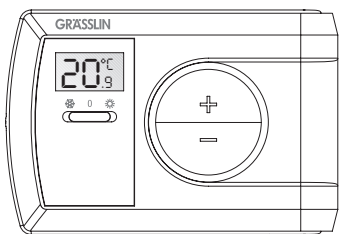
Er kunnen twee posities gekozen worden voor de ruitertjes van de differentieel-regeling: 0,4 of 0,6°C

Druk vervolgens op de reset-toets om uw wijziging te activeren.



thermio 703

CS Návod k obsluze



thermio_703csplh/010101001

www.grasslin.de
Info@grasslin.de
Phone: +49 (0) 7724 / 933-240
Fax: +49 (0) 7724 / 933-240
Germany
D-78112 St. Georgen
Bundesstraße 36
Grasslin GmbH



Bezpečnostní pokyny



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Připojení a montáž svěřte výlučně kvalifikovaným elektrikářům!

Mějte, prosím, na paměti

- že je nutno dodržovat příslušné národní předpisy a podmínky bezpečnosti práce.
- že provedením svévolných zásahů do přístroje nebo úprav přestává platit záruka a končí odpovědnost výrobce za případné škody.
- že přístroj je dovoleno používat jen za zde popsaným účelem použití.

Tento návod si přečtěte a řiďte se jím, neboť jen tak lze zaručit, že přístroj bude bezvadně fungovat a že práce s ním bude bezpečná.



Technické údaje

Rozměry v x š x h (mm)	82 x 121 x 18
Připojovací napětí	220-240 V/50-60 Hz
Druh krytí	II
Spínací výkon	
– Ohmický odpor (VDE, IEC)	max. 6 A / 250 V AC/50 Hz
– Indukční zatížení cos φ 0,6	max. 2 A / 250 V AC/50 Hz
Spínací výkon	
Funkční režim	topení / chlazení
Automatická ochrana proti zamrznutí	+5°C
Diferenční regulace	0,4/0,6°C
Řídicí teplota	+5°C ... + 35°C
Rozsah měření teploty	+0°C ... + 40°C
Aktualizace teploty na displeji	po 10 s
Okolní teplota	-5°C ... + 45°C
Provozní přesnost	± 1°C za +20°C
Rozlišení	0,5°C
Druh krytí	IP 30



Popis přístroje

Pokojový termostat thermio 703 umožňuje praktickou regulaci teploty, šetří energii a vyznačuje se velmi jednoduchým nastavením požadované teploty v místnosti.

- ovládání teploty topných i klimatizačních soustav v pásmu od +5°C do + 35°C
- automatická ochrana proti zamrznutí

Používání v souladu s určením

- přístroj určen k nástěnné montáži na omítku.
- přístroj vhodný jen do suchého vnitřního prostředí!



Instalace a montáž

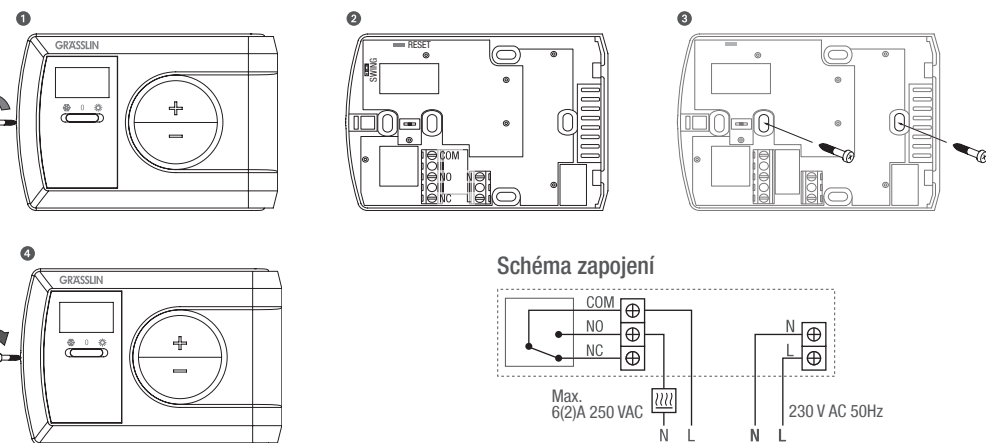
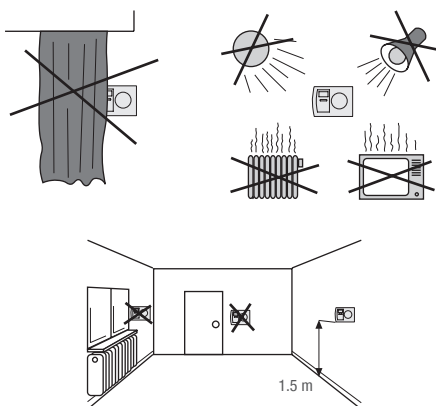
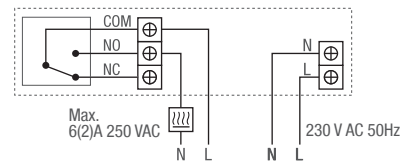


Schéma zapojení



Instalace

1. Šroubovákem odšroubujte kryt termostatu od zadní stěny.
2. Podle schématu zapojení provedte zapojení.
3. Termostat přišroubujte s pomocí dodaných šroubů zadní stranou na stěnu.
4. Přiložte kryt k zadní stěně, a poté obě části termostatu opět sešroubujte.



Nastavení teploty

K nastavení požadované teploty místnosti slouží tlačítka + a –.

1. Nastavte si posuvník na potřebný provozní režim: ☼ nebo ❄️
2. Stiskněte dvakrát za sebou tlačítko + nebo –.
▶ Rozsvítí se displej a rozbliká zobrazená teplota.
3. Požadovanou teplotu nastavíte tlačítky + a –. Po 10 vteřinách od posledního zadání se nastavená teplota uloží do paměti a na displeji se rozsvítí opět okamžitá teplota v místnosti.

i Jednorázovým stisknutím tlačítka + či – si můžete na 15 vteřin rozsvítit displej.

Provozní režimy

Přesuňte si posuvník do potřebné polohy:

0 VYPNUTO

- ☼ Topení
Požadovanou teplotu nastavíte tlačítky + a –. Podle okamžité teploty v místnosti bude následovat buď ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ boileru.
- ❄️ Chlazení
Požadovanou teplotu nastavíte tlačítky + a –. Podle okamžité teploty v místnosti bude následovat buď ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ klimatizace.

i ZAPNUTÍ boileru nebo klimatizace poznáte na displeji podle symbolu .

Diferenční regulace (SWING)

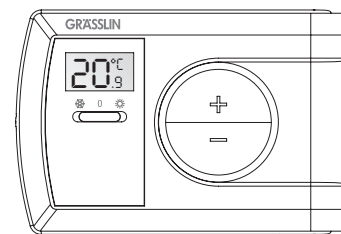
Jezdec diferenční regulace si lze nastavit do jedné ze dvou možných poloh: 0,4 nebo 0,6°C

Provedenou změnu je následně nutno aktivovat stisknutím resetovacího tlačítka.



thermio 703

PL Instrukcja obsługi



Opis urządzenia

Termostat do pomieszczeń thermio 703 umożliwia praktyczną regulację termiczną, oszczędza energię i pozwala w prosty sposób na ustawienie żądanej temperatury w pomieszczeniu.

- Sterowanie ogrzewaniem i klimatyzatorami w przedziale temperaturowym od 5°C do 35°C
- Automatyka ochrona przed zamarzaniem

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie do instalacji natynkowej na ścianach.
- Nadaje się wyłącznie do stosowania w suchych pomieszczeniach!



Instalacja

1. Posługując się śrubokrętem odkręć pokrywę z tylnej części obudowy.
2. Druty podłączyć zgodnie ze schematem połączeń.
3. Używając dostarczonych śrub, przymocować tylną część obudowy do ściany.
4. Założyć pokrywę na tylną część obudowy i obie połówki ponownie połączyć śrubami.



Regulacja temperatury

Przyciskami + i – reguluje się temperaturę pomieszczenia.

1. Regulator ustawić na żądany tryb pracy: ☼ lub ❄️
2. Dwukrotnie naciśnięcie przycisk + lub –.
▶ Zapala się tło wyświetlacza i miga wskaźnik temperatury.
3. Za pomocą przycisków + i - ustawić żądaną temperaturę. Jeśli przez 10 sekund nie nastąpi wprowadzenie nowych danych, to nastawiona temperatura zostanie zapisana w pamięci, a na wyświetlaczu pojawi się znów aktualna temperatura pomieszczenia.

i Jednokrotne naciśnięcie przycisku + lub - włącza tło wyświetlacza na 15 sekund.



Wskazówki bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- ▶ Przyłączenie i montaż może wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk!

Proszę+ pamiętać

- Przestrzegać krajowych przepisów i warunków bezpieczeństwa.
- Ingerencja i dokonane zmiany w urządzeniu powodują wygaśnięcie rękojmi i gwarancji.
- Eksploatacja urządzenia dozwolona jest wyłącznie w celach zgodnych z przeznaczeniem.

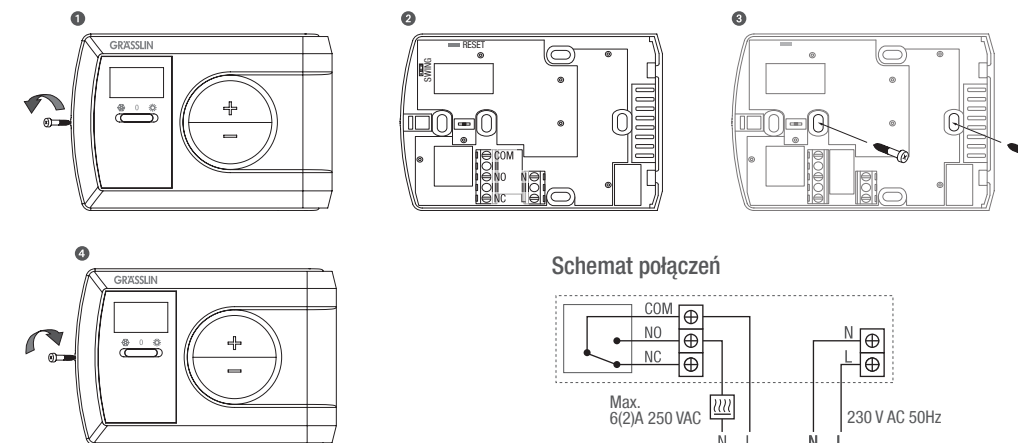
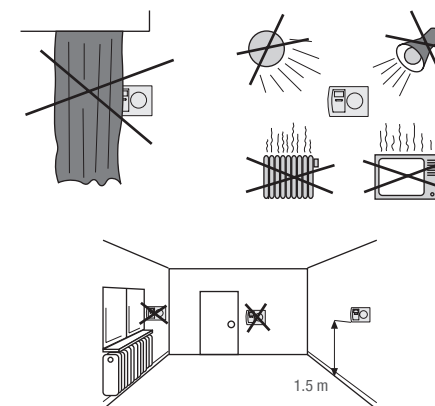
Należy przeczytać niniejszą instrukcję i stosować się do niej, aby zapewnić niezawodne funkcjonowanie urządzenia i bezpieczną pracę.

Dane techniczne

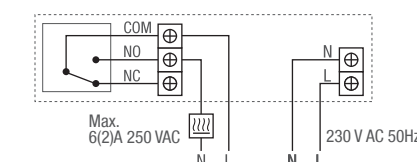
Wym. wys x szer x gł (mm)	82 x 121 x 18
Napięcie przyłączeniowe	220-240 V/50-60 Hz
Klasa zabezpieczenia	II
Moc załączalna	
– obciąż. omowe (VDE, IEC)	maks. 6 A / 250 V AC/50 Hz
– obciąż. induk. cos φ 0,6	maks. 2 A / 250 V AC/50 Hz
Wyjście łączeniowe	bezpociągowe
Tryb działania	grzanie / chłodzenie
Automat. ochrona przed zamarz.	+5°C
Dyferencjał	0,4 / 0,6°C
Temperatura sterowana	+5°C ... + 35°C
Zakres pomiaru temperatury	+0°C ... + 40°C
Display temperatur-update	co 10 sek.
Temperatura otoczenia	-5°C ... + 45°C
Dokładność działania	± 1°C przy +20°C
Rozdzielczość	0,5°C
Klasa zabezpieczenia	IP 30



Instalacja i montaż



Schemat połączeń



Tryby pracy

Przemieścić regulator na żądaną pozycję:

0 Wyłącz. (OFF)

- ☼ Tryb grzania
Za pomocą przycisków + i - ustawić żądaną temperaturę. W zależności od aktualnej temperatury pomieszczenia boiler jest włączany (ON) lub wyłączany (OFF).
- ❄️ Tryb chłodzenia
Za pomocą przycisków + i - ustawić żądaną temperaturę. W zależności od aktualnej temperatury pomieszczenia klimatyzator jest włączany (ON) lub wyłączany (OFF).

i Gdy włączony (ON) jest boiler lub klimatyzator, na wyświetlaczu pojawia się symbol .

Dyferencjał (SWING)

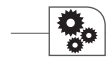
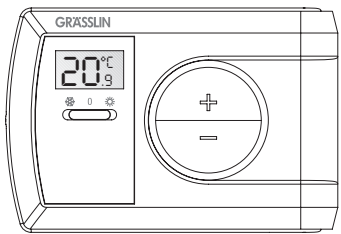
Do wyboru są dwie pozycje znacznika regulacji dyferencjału: 0,4 lub 0,6°C

Następnie naciśnięcie przycisk Reset, aby dokonać aktualizacji zmian.



thermio 703

HU Kezelési útmutató



Készülék-leírás

A thermio 703 szabatermosztát praktikus hőszabályozást tesz lehetővé, energiát spórol és egyszerűen állítható a kívánt szobahőmérsékletre.

- Fűtő- és hűtőberendezések vezérlése +5°C és + 35°C közötti hőmérsékleten belül
- Automatikus fagyvédelem

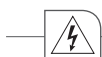
Rendeltetés szerű használat

- Készülék falra való szereléshez.
- Csak száraz helyeken alkalmazható!



Installáció

- Egy csavarhúzóval csavarozza le a tok hátsó oldalán lévő toktetőt.
- Csatlakoztassa a drótokat, lásd ehhez a csatlakoztatási tervet.
- A tok hátsó oldalát rögzítse a falhoz a szállított csavarokkal.
- Helyezze a tok hátsó oldalára a toktetőt és újra csavarozza fel mindkét tokfelet.



Biztonsági előírások



Áramütés veszélye!

- Csatlakoztatás és szerelés kizárólag elektromos szakember által!

Kérjük ügyeljen

- A nemzeti előírásokra és biztonsági követelményekre.
- A készüléken történő beavatkozások és változtatások a garancia elvesztéséhez vezetnek.
- A készülék csak a leírt alkalmazási módra üzemeltethető.

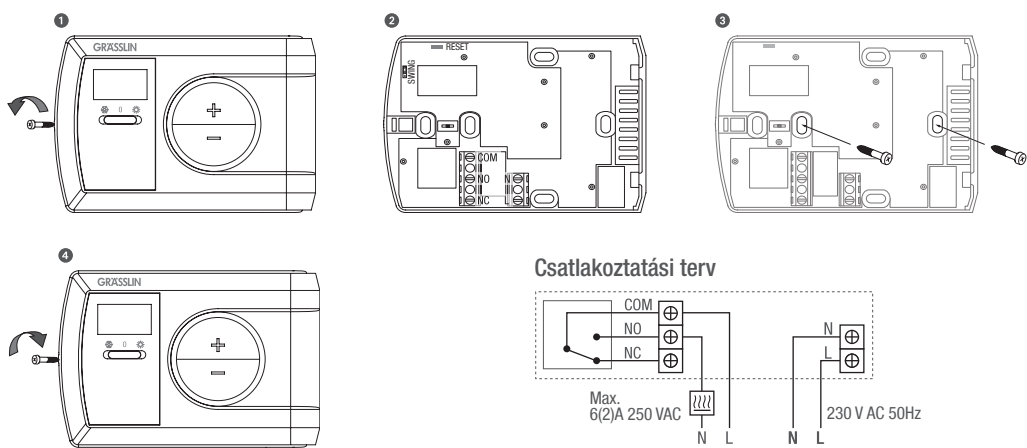
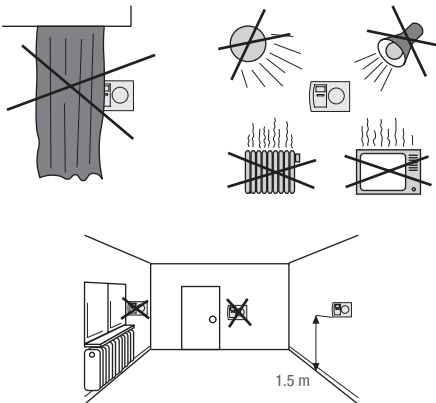
Olvassa el és kövesse ezt az utasítást a készülék hibátlán és biztonságos munkája érdekében.

Műszaki adatok

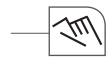
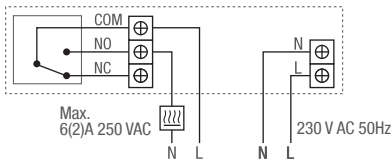
Méret M x Sz x M (mm)	82 x 121 x 18
Csatlakozási feszültség	220-240 V/50-60 Hz
Védőosztály	II
Kapcsolási teljesítmény	max. 6 A / 250 V AC/50 Hz
– ohmikus terhelés (VDE, IEC)	max. 2 A / 250 V AC/50 Hz
– indukív terhelés cos φ 0,6	potenciálmentes
Kapcsoló kimenet	Fűtés / Hűtés
Funkció-mód	+5°C
Automatikus fagyvédelem	0,4 / 0,6°C
Differenciál	+5°C ... + 35°C
Vezérlő hőmérséklet	+0°C ... + 40°C
Hőmérsékletmérési tartomány	Minden 10 másodpercben
Hőmérsékletfrissítés kijelző	-5°C ... + 45°C
Környezeti hőmérséklet	± 1°C +20°C-nál
Menetpontosság	0,5°C
Feloldás	IP 30
Védekezési mód	



Installáció és szerelés



Csatlakoztatási terv



Hőmérséklet beállítás

A szobahőmérsékletet a + és – gombokkal tudja beállítani.

- Állítsa a szabályozót a kívánt üzemmódba: ☼ vagy ☿
- Nyomja meg kétszer a + vagy a – gombot.
 - ▷ A kijelző háttérmegvilágítása bekapcsolódik és a hőmérsékletjelző villog.
- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a + és – gombokkal. Ha 10 másodpercen keresztül nem történik bejegyzés, akkor a beállított hőmérséklet kerül mentésre és a kijelzőn újra az aktuális hőmérséklet jelenik meg.

i Nyomja meg egyszer a + vagy a – gombot, hogy a kijelző háttérmegvilágítása 15 másodpercre bekapcsoljon.

Üzemmódok

Tolja a szabályozót a kívánt pozícióba:

0 KI

☼ Fűtő üzemmód

Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a + és – gombokkal. Az aktuális szobahőmérséklet alapján kerül a bojler BE vagy KI kapcsolásra.

☿ Hűtő üzemmód

Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a + és – gombokkal. Az aktuális szobahőmérséklet alapján kerül a klímaberendezés BE vagy KI kapcsolásra.

i Ha a bojler vagy a klímaberendezés BE-kapcsolt állapotban van, a szimbólum jelenik meg a kijelzőn.

Differenciál (SWING)

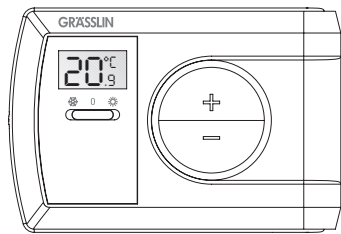
Két pozíció választható a differenciál-szabályozáshoz: 0.4 vagy 0.6°C

Ezt követően nyomja meg a Reset-gombot a változtatás aktiválásához.



thermio 703

RO Instrucțiuni de utilizare



Descrierea aparatului

Termostatul de cameră thermio 703 permite reglarea practică a temperaturii, contribuie la economisirea de energie și permite o ajustare facilă a temperaturii din încăperea.

- Pentru reglarea sistemelor de încălzire și aer condiționat cu un domeniu de temperatură de + 5°C până la + 35°C
- Protecție automată împotriva înghețului

Utilizarea conformă cu destinația

- Aparat montat pe tencuială pentru instalarea pe perete.
- Nu mai pentru utilizarea în încăperi uscate!



Instalare

- Defaceți capacul carcasei cu ajutorul unei șurubelnițe de partea posterioară a carcasei.
- Conectați firele conform planului de conexiuni.
- Fixați partea posterioară a carcasei de perete, utilizând șuruburile din setul de livrare.
- Așezați din nou capacul carcasei pe partea posterioară a carcasei, și fixați cu șuruburi cele două părți ale carcasei.



Instrucțiuni de securitate



Pericol de electrocutare!

- ▷ Racordarea și montajul vor fi efectuate exclusiv de către un electrician autorizat!

Vă rugăm respectați

- normele și dispozițiile de securitate naționale în vigoare.
- Orice intervenție sau modificare la aparat duc automat la pierderea dreptului la garanție.
- Aparatul trebuie utilizat exclusiv în conformitate cu scopul de utilizare declarat.

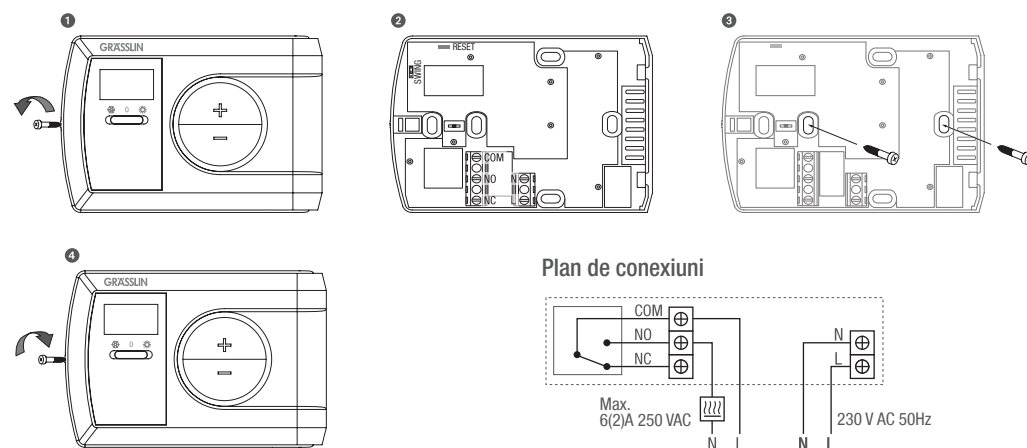
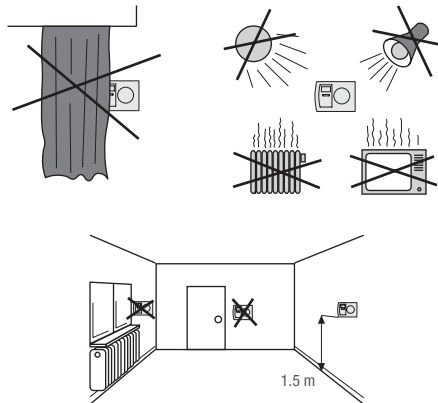
Vă rugăm citiți și respectați aceste instrucțiuni, pentru a asigura o funcționare impecabilă și o utilizare în condiții de siguranță a aparatului.

Date tehnice

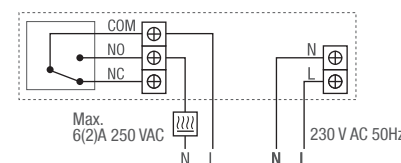
Dimensiuni Înălț. x Lăț. x Adânc. (mm)	82 x 121 x 18
Tensiune de racordare	220-240 V/50-60 Hz
Clasă de protecție	II
Putere de conectare	max. 6 A / 250 V AC/50 Hz
– Sarcină rezistivă (VDE, IEC)	max. 2 A / 250 V AC/50 Hz
– Sarcină inductivă cos φ 0,6	contact sec
leșire comutare	Încălzire / răcire
Mod funcții	+5°C
Protecție automată împotriva înghețului	0,4 / 0,6°C
Diferențial	+5°C ... + 35°C
Temperatură comandă	+0°C ... + 40°C
Domeniu măsură temperatură	la 10 sec.
Ecran actualizare temperatură	-5°C ... + 45°C
Temperatură mediu ambiant	± 1°C la +20°C
Precizie	0,5°C
Rezoluție	IP 30
Tip de protecție	



Instalarea și montajul



Plan de conexiuni



Moduri de operare

Împingeți reglajul în poziția dorită:

0 OPRIT

☼ Mod încălzire

Reglați temperatura dorită cu ajutorul tastelor + și –. În funcție de temperatura actuală din încăperea, boilerul este PORNIT sau OPRIT.

☿ Mod răcire

Reglați temperatura dorită cu ajutorul tastelor + și –. În funcție de temperatua actuală din încăperea, instalația de aer condiționat este PORNITĂ sau OPRITĂ.

i Dacă boilerul sau instalația de aer condiționat sunt PORNITE, apare simbolul pe ecran.

Diferențial (SWING)

Pot fi selectate două poziții pentru modulul cu știft al reglării diferențialului: 0.4 sau 0.6°C

Apăsați apoi tasta de reset, pentru a activa modificarea efectuată.

